RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
Visit our website for details
http://www.aerandria.net

Give us chocolate!

Aerandria

http://aerandria.net - irc://irc.rizon.net/#aerandria

Another Summer Knights Chapter 03

SOURCE: MICAEX
TRANSLATOR: ASRAIRA
PROOFREADER: ELIRA
EDITOR: NIX & ANILICA
QC: LACAILLE

An evil megane character? Ohhhh

– Lacaille

Clank
HERE YOU GO.
THANK YOU FOR ALWAYS BRINGING US SUCH DELICIOUS FRUIT, HAZUKI-SAN.
NO, MY FAMILY'S STORE SELLS THEM ANYWAY.
DON'T TELL ME YOU BRING THEM HERE WITHOUT PERMISSION, SUSIYAMA?
THAT'S NOT IT. MY MOM...

ALL RIGHT
HAVE YOU SOLVED THAT?
Yes!
I'll do it
I'll do it!
AH,
I mean
My mother
MY MOTHER TOLD ME TO BRING THEM...
At first, when he told me,
I was really happy
And yet
"Will you come to my place?" and "Let's study together"
I SEE
Hey hey hey
HAZUKI! I HEARD THAT YOU'RE GOING TO THE COMMITTEE PRESIDENT'S HOUSE AGAIN?
HOW MANY TIMES IS IT ALREADY?
Awww, you guys are always together at school anyway
YOU SAY THAT IT'S ONLY STUDYING AND SUCH,
BUT YOU TWO ARE ALONE IN THE ROOM WHAT MIGHT YOU BE DOING?
♡♡

Kawano Issei
We're always in the living room and that's it
We're not alone together or rather Kawano-kun doesn't even allow me into his room
We don't do anything nothing at all
One day, he suddenly told me that he wants to date me
His looks are a plus and he's really popular among the girls
He's a famous person at our Soubi Academy He's a competent honor student
This year, when we started eleventh grade and got to be in the same class he became the class president, and I the class vice president
I got so happy ... and already three months have gone by
"Are you my home tutor?"
"Our date is a study group!"
I wonder ... if I can really say that we're dating
When I think about it, it's always like this...

Thump
I don't need it
OH, MY, NAO-SAN,
ARE YOU GOING OUT AGAIN? WHAT ABOUT DINNER?
Sudou Nao!!!
OH,
YOU TWO ARE INTIMATELY STUDYING TOGETHER AGAIN TODAY?
GOOD JOB
All right
Don't come too home late

He rarely attends classes, and
he doesn't reject girls when they come to him
He's an infamous guy with countless rumors about him...
Also an eleventh grader at Soubi,
Sudou Nao.
科 クリニック
this guy is his polar opposite in many respects
Compared with Kawano-kun who's said to be the successor of his family's hospital
Actually, those two became stepbrothers after their parents married each other
That's a fact that not many people know
They still keep their old last names after all

My heart... faintly races
I wonder if that's the reason,
I didn't know anything either, at first...
I don't get this problem
Hey, Kawano-kun
so when I came to this house for the first time,
Do you want something?
that even now... I still react to him
I was really surprised.

Oh...
Even Kawano-kun has things that he doesn't under-stand...
Uatter
I'll go get a reference book from my room
Alone
All night
I'm going
If he gets mad I'll just go back to the living room!
Kawano-kun's room
Can I just have a look at it?
Only for a minute...
Ah...

..KAWANO-KUN?
Huh? He's not here?
I-
could this room be
I mean
GRAB
YO.
!

HEY, WHAT ARE YOU DOING IN MY ROOM?
Grin
AHH?!
Wah
Click

FLOP
FLOP
TCH
W-WHY ARE YOU HERE?
DIDN'T YOU GO OUT EARLIER?
I FORGOT MY CELL PHONE

HEY...
Um.
ARE THESE BOOKS YOURS, S-SUDOU-KUN?
THERE ARE A LOT—
GET OUT.
Flinch

WHY?
EH? COULD IT BE THAT YOU SECRETLY STUDY A LOT BEHIND EVERYONE'S BACK?
WHAT'S THAT ABOUT?
Smiles
ALL RIGHT, GET OUT ALREADY
FORGET ABOUT WHAT YOU'VE SEEN HERE.

THUD
!
WAI—

Squeeze
MNN
MNN
...!

Pant
WH—
JUMPS DOWN
WITH THAT,
YOU CAN'T TELL ANYONE ABOUT THIS ROOM, RIGHT?
SLAM

W-What? What's with him?!
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP
GASP
WHERE DID YOU GO?
THE REST-ROOM?
BA-THUMP
BA-THUMP
MY STOMACH KIND OF HURTS...
Rustle
Rustle
...I'M SORRY...
I'M GOING HOME...
AH...
YEAH...

TAP
TAP
Click
Scribble
Scribble
.....

Flop
Rustle

TURNS AWAY
Sur-prised
!
Eh...
The rooftop?

I THOUGHT YOU'D COME
IT'S FOR THIS, RIGHT?
Grrln
Grrln
!
Wah!
W-WHAT'S WITH THIS?!
It's all crushed up
SNATCH
HERE YOU GO

Pfft.
AS I THOUGHT, WHEN YOU COME TO MY HOUSE, YOU JUST FEIGN NAIVETY!
Ha ha ha ha
~~~!
Crush
AH!
JEEZ! I'M SERIOUSLY PISSED OFF, SUDOU!
WOW!
HOW SCARY!
After all, I'm just the eldest daughter of a family that sells fruit in the Yowelle part of town
Hmph
Chuckle
SO?
ISSEI — HOW IS HE?
HE LOOKS LIKE THAT, BUT IS HE REALLY A HORNY GUY?
Mutter
HE'S NEVER MADE A MOVE ON ME —
~~~

I'm surprised
HEH
TCH!
I'm aware of that
Crash
I mean, isn't it because you lack a great deal of sex appeal?
H-
HE'S DIFFERENT FROM A CERTAIN SOMEONE
Oh...my sorry
Chuckle

Why is it
that I can't spend time with Kawano-kun like this?
I'm pissed off though
Somehow,
this feels so comfortable
Hey Hey
The weather's great Maybe I'll take a nap
Yawn
Even when he's by my side
he always seems so far away
I STILL REMEMBER
THE FIRST TIME THAT I MET YOU

That was before I started dating Kawano-kun
Uwah... What an amazing house
YOU CAME TO GIVE YOUR NOTES TO ISSEI, WHO HAD TO STAY HOME BECAUSE OF A COLD
THUMP
WAH!
Ehh! This guy...
LOOM
Hey♡ WHAT DO YOU WANT WITH MY HOUSE?
Rustle
Flop
Flop
Ah!

Chuckle
Urgh
AH!
Covers up
PFT
HERE YOU GO
THAT DAY,
I GAVE YOU YOUR NOTES AS WELL, HUH?

AS I THOUGHT. THIS IS HOW IT IS?
KAWANO-KUN!
YESTERDAY... I THOUGHT YOU WERE ACTING WEIRD.
SINCE WHEN? SINCE WHEN HAVE YOU TWO BEEN MEETING SECRETLY BEHIND MY BACK?

Snatch
!
KAWANO-KUN!
WHAT ARE YOU SAY
Kawano-kun?
Flip
..HMM,
THAT'S RIGHT
IT'S BETTER TO HAVE NAO TEACH YOU, SINCE HE'S MORE CAPABLE THAN ME
ISSEI?
I KNOW
WHAT YOU'RE REALLY LIKE!

MAYBE YOU FEEL SORRY FOR ME BECAUSE I'M THE CHILD FROM THE FIRST MARRIAGE,
SO YOU INTEND TO LEAVE THE POSITION OF THE HOSPITAL'S HEIR TO ME...
BUT
STOP MAKING A FOOL OUT OF ME ALREADY!
Yank
IF YOU CARE SO MUCH ABOUT ME..

...!
HOLD ON...
STOP THIS.
DON'T MAKE ME THE REASON FOR YOUR SIBLING RIVALRY.
GIVE UP?! WHAT DO YOU MEAN?
SHE'S *YOURS* IN THE FIRST PLACE, ISN'T SHE?
GIVE UP ON SUGIYAMA!
...THEN GIVE UP ON HER!
I WON'T GIVE HER TO YOU!

DASH
..!
Smack
I'M
REALLY NO GOOD
ISSEI!!!
I...

IT DOESN'T GO WELL BETWEEN THE OLD MAN AND ME AT ALL..
Crush
I SERIOUSLY HATE
THE IDEA OF SUC-CEEDING HIM AT THE HOSPITAL..
SO...
WHEN YOU CAME TO OUR HOUSE, I WAS REALLY HAPPY
I HAD THE FEELING THAT A BURDEN WAS LIFTED OFF MY SHOULDERS
SORRY..
I REALLY DO THINGS ON MY OWN WILL

THANK YOU FOR ALWAYS MAKING YOUR PURCHASE HERE
YOU'RE ALWAYS SO HARD-WORKING, HAZUKI-CHAN
Thanks
KA-
KAWANO-KUN?!

WHY...
HAVEN'T YOU COME TO MY HOUSE LATELY?
TODAY IS A DAY WHERE WE'RE SUPPOSED TO STUDY TOGETHER RIGHT?
UM...
Splash
Splash

K-
KAWANO-KUN...
Holds tightly
ACTUALLY...
I DON'T LIKE YOU...
IT'S JUST THAT,
THAT DAY, WHEN I SAW YOU AND NAO TOGETHER WHEN YOU CAME TO MY HOUSE

HE WAS SMILING...
AND I WAS MAD...
That's why...
DO YOU KNOW?
ON THE DAYS THAT YOU CAME TO MY HOUSE,
NAO ALWAYS LEFT HOME, AS IF TO RUN AWAY FROM YOU.

I DON'T...
LIKE YOU.
Splash
SAAA
SUGIYAMA?!

Shake
SUGIYAMA?
Shake
SUGI-YAMA!
HEY? WHAT ARE YOU DO...
I-
I'M... VEXED...
I WANTED... TO SAY SOME-THING... BACK TO KAWANO-KUN..
BUT... I DIDN'T KNOW... WHAT I SHOULD HAVE TOLD HIM...
I DON'T EVEN KNOW MY OWN FEELINGS...

COME!
W-WHY
DID YOU TAKE ME TO YOUR ROOM...?
IF YOU CAME HERE TO COMPLAIN, DO THAT AFTER YOU'VE STOPPED CRYING.
I'll leave clothes for you to change into
HAHA,
THIS IS THE RAIN.
I'M NOT CRYING.

Ba-thump
Ba-thump
IN THE ROOM NEXT TO THIS...
KAWANO-KUN HAS COME BACK... RIGHT? HE KNOWS THAT I'M IN HERE... RIGHT?
PROBABLY...
SU
Holds tightly

It's so warm..
Thump
Close

SUGI-YAMA
I'M SORRY
KAWANO-KUN!
I wanted to be,
in a warm pair of arms
SO
I'M SORRY
ALL THIS TIME I'VE BEEN LONELY
BUT I COULDN'T DO THAT
AND HAVE FIGHTS WITH YOU
I ALWAYS WANTED TO LAUGH,
YOU KNOW,

ISSEI!
THIS TIME,
LET'S TALK EVERYTHING OUT
I PLAN TO CLEAR THINGS UP BETWEEN YOU AND ME
THERE'S NO RESERVATION LEFT BETWEEN US
PFFT
YOU FINALLY SAID IT
YOU ALWAYS PUSH THINGS ON ME AND RUN AWAY!
I WON'T LET YOU DO WHATEVER YOU WANT ANYMORE!

Whack
OW!
One punch
Tap
Holds tightly
WAH!
Ba-thump

This is the sound of hearts beating . of the both of us
Ba-thump
Ba-thump
Ba-thump
Ba-thump
Eh?
W-
WHY?
YOU'RE USED TO GIRLS, RIGHT?
and it feels really hot
SHUT UP.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE BEEN IN THIS KIND OF SITUATION.
ALL THIS TIME, I'VE HAD TO KEEP MYSELF FROM TOUCHING WHAT I LOVE,
AND FINALLY, IT LOOKS LIKE I CAN EAT IT... JUST LIKE THAT.
W-
WHAT DO YOU MEAN BY EAT?
HEY.
Hey!

DO A LOT OF THAT...
WITH ME...
"HAVE FIGHTS," "SMILE TOGETHER,"
"TOUCH EACH OTHER,"
...AND STUFF?
ANOTHER SUMMER CHAPTER 3 / THE END